



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindeausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.
0009603

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
28.07.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

**Microstruttura per la prima infanzia S. Martino in Badia
Approvazione del riparto delle spese di gestione della microstruttura Casa Bimbo e liquidazione della quota a carico del comune di La Valle per l'anno 2025**

GEGENSTAND:

**Kleinkindertagesstätte St. Martin in Thurn
Genehmigung der Spesenabrechnung der KITA und Auszahlung des Spesenanteiles zu Lasten der Gemeinde Wengen für das Jahr 2025**

ARGOMËNT:

**Microstrutūra por i mëndri S. Martin de Tor
Aprovaziun dl cunt dles spëises de gestiun dla microstrutūra Ciasa di Pici y licuidaziun dla cuota a ciaria dl comun da La Val por l'ann 2025**

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La jun-
ta de comun trata l'argomënt suradit.

<i>Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018 :</i>	<i>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 :</i>	<i>Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:</i>
<i>- parere tecnico amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>- arat tecnich-aministratif cun la merscia digitala</i>
11h7TPrPEhpxBmar7DvQUZC6luAmQ4i3HLZo8cXjgn8=		
<i>- parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>- arat contabl cun la merscia digitala</i>
tuIhFJM/X4SskIdSo9Xsjf+ehg+K+3HnwkB9jnZwKTQ=		

Premesso che nell'ambito delle iniziative a sostegno e tutela dell'infanzia é prevista l'istituzione di microstrutture per la prima infanzia, volte a favorire il benessere e la crescita armoniosa dei bambini;

Vorausgeschickt, dass im Rahmen der Initiativen zur Förderung und zum Schutz der Kleinkinder die Einrichtung von Tagesstätten vorgesehen ist, die darauf ausgerichtet sind, das Wohlbefinden und harmonische Aufwachsen der Kinder zu fördern;

Dit danfora che tl cheder dles iniziative de sostegn y proteziun di pici mituns é preodüda l'istituziun de microstrutüres por la pröma eté, cun le fin de favori le bëgnester y le crësce sö cun serenité di mituns;

preso atto che il servizio di microstruttura per bambini tra zero e tre anni è gestito dai comuni, i quali possono a tal fine incaricare enti privati accreditati, non aventi fine di lucro;

zur Kenntnis genommen, dass die Tagesstätten für Kleinkinder im Alter zwischen null und drei Jahren von den Gemeinden geführt werden, die zu diesem Zweck akkreditierte Privatkörperschaften ohne Gewinnabsicht beauftragen können;

tigní cunt che le sorvisc de microstrutüres por mituns danter zero y trëi agn é gestí dai comuns, che pò inciarié ënc' privac' accredited zënza fin de davagn;

ricordato che il comune di La Valle ha a suo tempo aderito al servizio di microstruttura 'CasaBimbo' nel comune di S. Martino in Badia, impegnandosi a contribuire ai relativi costi di gestione, nella misura prevista dalle disposizioni vigenti in materia;

darin erinnert, dass die Gemeinde Wengen seinerzeit dem Tagesstättendienst 'Tagemutter' in der Gemeinde St. Martin in Thurn beigetreten ist, wobei die Verpflichtung übernommen wurde, die entsprechenden Führungskosten, in dem von den einschlägigen Bestimmungen im Bereich vorgesehenen Ausmaß zu teilen;

recordè che le comun da La Val á aderí a sö tēmp al sorvisc de microstrutüra 'Casa-Bimbo' tl comun de S. Martin de Tor, se impegnan a contribuí ai cosc' de gestiun revardënc', tla mosüra preodüda dales despoziziuns varëntes en materia;

visto il rendiconto della gestione del servizio per l'anno 2025, giusta la relativa documentazione prot. 9530 del 16.07.2026 del comune di S. Martino in Badia;

nach Kenntnisnahme der Spesenabrechnung des Dienstes für das Jahr 2025 entsprechend den von der Gemeinde St. Martin in Thurn unter Prot. 9530 vom 16.07.2026 übermittelten Abrechnungunterlagen;

odü le cunt dles spëises de gestiun dl sorvisc por l'ann 2025, aladô dla documentaziun revardënta prot. 9530 di 16.07.2026 dl comun de S. Martin de Tor;

preso atto che la quota di spesa a carico del comune di La Valle ammonta a 2.524,79 €;

zur Kenntnis genommen, dass sich der Spesenanteil zu Lasten der Gemeinde Wengen auf 2.524,79 € beläuft;

tigní cunt che la cuota de spëisa a ciaria dl comun da La Val amunta a 2.524,79 €;

visto il DPP 07.09.2005, n. 43 - regolamento di esecuzione microstrutture per la prima infanzia;

nach Einsichtnahmein das DLH vom 07.09.2005, Nr. 43 - Durchführungsverordnung Kindertagesstätten;

odü le DPP 07.09.2005, nr. 43 - regolamënt de esecuziun microstrutüres por la pröma eté;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberëia
LA JUNTA DE COMUN**

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

all'unanimité en forma evidënta

- 1) per le ragioni di cui in premessa, di approvare il rendiconto dell'anno 2025 della gestione della microstruttura 'Casa Bimbo' di S. Martino in Badia, cui il comune di La Valle fa riferimento per l'erogazione del servizio di sostegno all'infanzia, nelle risultanze comunicate dal comune di San Martino in Badia con documentazione prot. 9530 del 16.07.2026;

2) di assumere la quota spese a carico del comune di La Valle, nell'importo di 2.524,79 € per il comune di S. Martino in Badia, e di imputarla ai seguenti capitoli del bilancio di previsione:

3) di autorizzare la liquidazione del rispettivo importo a favore del comune di S. Martino in Badia;

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, die Spesenabrechnung für das Jahr 2025 der Kindertagesstätte 'Tagesmutter' in St. Martin in Thurn, an welche sich die Gemeinde Wengen für die Bereitstellung des Dienstes zur Förderung und zum Schutz der Kleinkinder anlehnt, gemäß den von der Gemeinde St. Martin in Thurn unter Prot. 9530 vom 16.07.2026 übermittelten Abrechnungsunterlagen zu genehmigen;

2) den zu Lasten der Gemeinde Wengen anfallenden Anteil von 2.524,79 € für die Gemeinde St. Martin in Thurn zu übernehmen und auf folgende Kapitel des Haushaltsvoranschlages anzulassen:

3) die Auszahlung des gegenständlichen Betrages zu Gunsten der Gemeinde St. Martin in Thurn zu ermächtigen;

1) por les gaujes nominades tles premisses, de aprovè le cunt dles spëises dla gestiun por le 2025 dla microstrutura 'CasaBimbo' de S. Martin de Tor, a chëra che le comun da La Val fej referimënt por la prestaziun dl sorvisc de sostëgn ai pici mituns, aladò dla documentaziun prot. 9530 di 16.07.2026 presentada dal Comun de San Martin de Tor;

2) de surantó la cuota spëisa a ciaria dl comun da La Val, por la soma de 2.524,79 € por le comun de S. Martin de Tor, y la oblié ai capitui suandënc' dl bilanz de previjun:

3) de autorisé la licuidaziun dla soma suradita al Comun de S. Martin de Tor;

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	Descrizione	Beschreibung
2026	12111.04	10200	120100	Trasferimenti correnti ad Amministrazioni Locali	Laufende Zuweisungen an Lokale Körperschaften

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Bolzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
20367	438	